

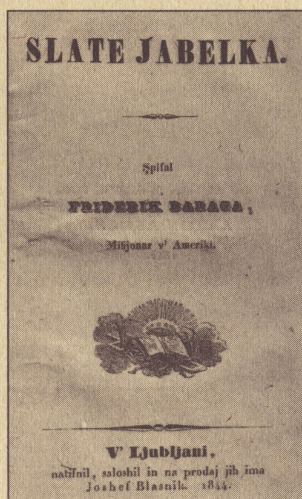


BARAGA

4



Tretja Baragova knjiga iz leta 1837 je **Popis navad in zadržanja Indijancev Severne Amerike**. Baraga sam ga je napisal v nemščini, hkrati pa je knjiga izšla tudi v francoščini in slovenščini. Francoski prevod je pripravil sam, slovenskega, precej skrajšanega, pa je oskrbel Jožef Kek.



Leta 1844 je izšla Baragova knjiga **Zlata jabolka**, ki je dočkala do danes štiri izdaje. V uvodu navaja Baraga Sveto pismo: "Besede o pravem času izrečene, so zlata jabolka", in dodaja: "Še večje časti pa so vredne besede, ki so jih izrekli in zapisali božji svetniki". Te besede podaja Baraga v svoji knjižici, zrasle pa so na jablanah kreposti.



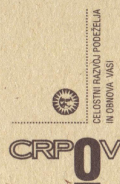
BARAGA

5



Leta 1846 so izšle **Nebeške rože**, Baragova zadnja in hkrati njegova najboljša knjiga v slovenskem jeziku. V šestnajstih poglavjih opisuje kreposti in krščansko držo v raznih življenjskih okoliščinah.

Baragovi slovenski molitveniki so danes že redkost. Dragoceni so ne le zato, ker se lahko dobro prodajo, ampak predvsem zato, ker izpričujejo kulturno in versko tradicijo hiše, v kateri jih najdemo.



Zasnova in realizacija: **STUDIO 5 Marko Kapus s.p.**

Besedilo: **mag. France Baraga**

Izdajatelj in založnik: **Občina Trebnje**

Tisk: **Marginalija**

Naklada: 5.000 izvodov

29. junij 1996

v objemu



Baragova slovenska beseda



BARAGA

Slovenija

TEMENICE in MIRNE



BARAGA

1

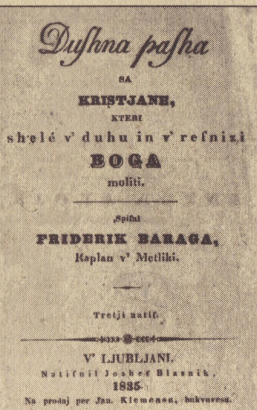
Baragova slovenska beseda

Baraga je ohranjal vse življenje posebno ljubezen do Slovencev, "mojih preljubih Kranjcev", kakor jih je imenoval. Zanje ni pisal znanstvenih knjig, saj se je obračal predvsem k preprostim ljudem, ki jim je hotel dati preprosto besedo verskega nauka in vzpodbude v skladu s svojim geslom: Le eno je potrebno, namreč skrb za dušo. Slovenci so Barago sprejeli za svojega; takorekoč inventar vsake verne slovenske hiše pa je postal njegov molitvenik Dušna paša.

Že leta 1824 je Baraga kot novomašnik prvič prosil za dovoljenje, da natisne pridigo, ki pa se ni ohranila in tudi ni bila zanesljivo napisana v slovenskem jeziku. Čez dve leti je izdal svoj prvi tisk na osmih straneh: **Opominjanje duhovnega pastirja svojim ovčicam sredi svetega leta 1826**. Delce, ki je prava bibliofilska redkost, pa je bilo še neboljeno.



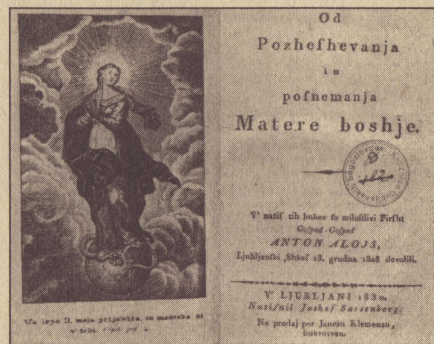
Ich bin doher pastir in possam Vrope ovce.
Jan. 10 - 14.



BARAGA

2

Leta 1830 je izšel Baragov molitvenik **Dušna paša**, ki ga je pripravljaval več let. Doživel je deset uradnih izdaj s 114.666 izvodi in vsaj še osem "črnih" natisov, ki v to število niso vključeni. Dušna paša je ostala do danes "slovenski religiozni bestseller". Glede na tedanjo kulturno raven slovenskega podeželja je postala nekak abecednik slovenskega ljudstva. Z njo je Baraga uvajal svoj narod, kakor kasneje Očipvejce, v abecedo zgodovine in večnosti. Če pomislimo, da je leta 1905, ko je izšla zadnja uradna izdaja Dušne paše, štelo današnje ozemlje Slovenije 1.270.000 prebivalcev, to pomeni, da je imela ta molitvenik doma praktično vsaka druga slovenska družina.



Prav tako leta 1830 je izšla knjiga **O češčenju in posnemanju Matere božje** v 6.000 izvodi, ki jo je Baraga prevedel po francoskem originalu. Kot pravi v uvodu, jo je prevedel zato, "ker je v našem jeziku malo dobrih knjig o Materi božji, čeprav bi se spodobilo, da bi jih imeli veliko, saj je Marija posebna zavetnica vsega slovenskega ljudstva..."



OBISKOVANJE

Jezusa Kristusa v presvetim rešnjim telesu, in POSDRAVLJENJE MARIJE, preslište devize.

V natis tih bukve so natisiliri Ferit Gofpod Gofpod ANTON ALOJS, Ljubljanski Škof 29. velkiga serpana 1831 dovolit.

V LJUBLJANI, natisnil Joshef Blasnik, 1835. Na prodaj per Janesu Klemenca, bukovenec.



BARAGA

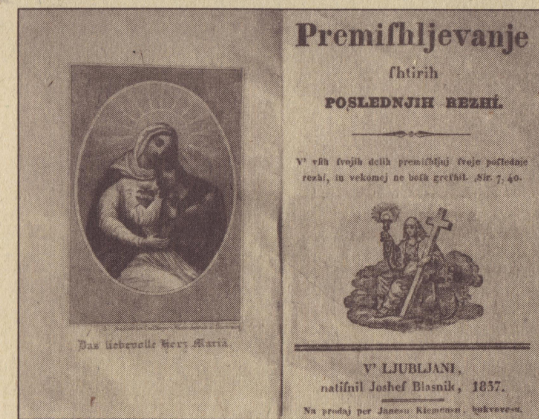
3

Leta 1832, ko je bil Baraga že v Ameriki, je izšel njegov prevod sv. Alfonza Ligorija **Obiskovanje Jezusa Kristusa v presvetem Rešnjem Telesu**. V uvodu poziva Slovence: "Ker je Jezus tako rad pri nas v presvetem Rešnjem Telesu, zakaj bi mi ne bili radi pri njem v njegovi družini..." V desetih letih je izšla v skupni nakladi 15.000 izvodov. Knjigo je pripravil Baraga še doma. A tudi v Ameriki ni pozabil na Slovence.

Leta 1833 je Janez Cigler iz nemščine prevedel knjižico z naslovom **Bratovščina sv. Leopolda** za pomoč misijonarjem. V njej je objavil osem Baragovih pism tej bratovščini iz njegovih prvih misijskih let 1831 in 1832, in sicer po štiri pisma iz vsakega leta.

Leta 1837 je Janez Cigler pripravil še drugo knjižico z naslovom **Bratovščina sv. Leopolda** za pomoč misijonarjem, v kateri je objavil slovenski prevod oz. priredbo naslednjih štirinajstih Baragovih pism.

Ob obisku v domovini 1837 je napisal Baraga uvod k Hofmanovi knjigi o svetem rožnem vencu. Prvi stavek tega uvoda se glasi: "Kakor je živež potreben telesu, da ostane pri moči in življenju, tako je potrebna molitev duši, da zadobi in ohrani svojo pravo moč..."



Leta 1837 je Baraga napisal tudi molitvenik **Premišljevanje štirih poslednjih reči**. V njem pravi: "Preljubi moji Kranjci: čeprav sem tako daleč od vas, je vendar moje srce vedno pri vas. Kakor sem vas prisrčno ljubil, dokler sem bil še med vami, prav tako vas ljubim tudi še zdaj..."